



## MOT DE LA PRESIDENTE

Une année riche en événements vient de se terminer. Nous sommes allés à Schwalbach pour fêter la deuxième partie de nos 20 ans de jumelage entre nos deux villes. Ce voyage a été apprécié par tous les participants.

Sept jeunes Vernois ont passé des vacances à Schwalbach et ont retrouvé leurs amis qui étaient venus en 2011 à Vern.

Lors de notre Assemblée Générale en octobre 2012, notre conseil d'Administration a été renouvelé en grande partie et je voudrais remercier les personnes qui nous ont quittés et qui se sont, pendant des années, investies et ont donné de leur temps.

En premier lieu, Joseph Van Nieuwenhuyse, Président fondateur du Comité et membre du bureau depuis sa création en 1989.

Un grand merci aussi à Marie-Claude Moyon, Alain Verdier, Aurélie Tridou, Annick Sablé, Loïc Festoc et Jean Buffet qui ont, pendant des années, travaillé avec nous et ont œuvré pour donner vie au jumelage.

Des représentants du conseil municipal ont dû abandonner leur siège : Laurence Daniel, Mireille Buffière, Françoise Bontemps, Claude Comoli, Daniel Faraüs. Grand merci aussi à eux.

Au nom des membres du CA, je vous présente nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année avec le souhait de continuer ensemble cette belle aventure de jumelage.

### Nouveau CONSEIL D'ADMINISTRATION

du 19 octobre 2012 :

Présidente : Almuth GIRAUD

Vice-Présidente : Martine DROUADINE

Secrétaire : Thérèse MERRE

Secrétaire adjointe : Ode PORAS

Trésorier : Serge BEAULIEU

Trésorière adjointe : Michelle SYLVAIN

Christiane LEBRETON

Maëwenn LESAGE

Marie-Claude MALARD

Claude MARCHAND

Véronique ROUXEL

Jocelyne ZINBERG

N° 27 - Janvier 2013

## Actions réalisées depuis avril 2012

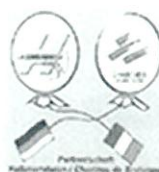
- ✓ 2ème PARTIE DES FESTIVITES POUR LE 20ème ANNIVERSAIRE DU JUMELAGE à Schwalbach du 25 au 28 mai 2012. 94 adultes furent du voyage. Plusieurs groupes furent représentés : Chorale de Bel Air, Boulistes, Sapeurs-pompiers, Mairie, Comité de Jumelage. Une délégation italienne de Corbetta participa aussi en partie à ces journées.
- ✓ SOIREE PIQUE-NIQUE traditionnellement au bord de La Seiche, mais cette fois au Centre Des Marais en raison du temps pluvieux le 15 JUIN 2012.
- ✓ SEJOUR JEUNES du 9 au 21 juillet 2012 à Schwalbach et à Berkinghem. Les 7 jeunes Vernois qui l'année précédente avaient accueilli 7 jeunes Allemands et avaient participé avec eux au camp dans le Finistère, partirent, accompagnés une nouvelle fois de leurs animateurs français Aurélie Tridou et Mickaël Corchery, vivre une aventure analogue mais cette fois en Allemagne.
- ✓ FORUM DES ASSOCIATIONS le 8 septembre 2012.
- ✓ ASSEMBLEE GENERALE le 19 octobre 2012.
- ✓ Achats à Schwalbach du 1er au 4 novembre 2012 pour le Marché de Noël.
- ✓ MARCHÉ DE NOËL 2012, le 8 décembre à la salle des fêtes.

## En projet et en préparation pour 2013

- ✓ 50<sup>ème</sup> Anniversaire du Traité de l'Élysée. Organisation d'une semaine franco-allemande avec animations du 21 au 26 janvier 2013.
- ✓ Séjour jeunes été 2013 avec les jeunes de Vern et de Schwalbach.
- ✓ Recherche d'un autre jumelage en raison de l'arrêt du jumelage avec Bishop Sutton.
- ✓ Pique-nique au bord de la Seiche en juin 2013.
- ✓ Séjour linguistique pour adultes.
- ✓ Assemblée générale du Comité le vendredi 18 octobre 2013.



## 50ème Anniversaire du Traité de l'Elysée



### *Semaine franco-allemande*

*du 21 au 26 janvier 2013*

*organisée par le Comité de Jumelage de Vern sur Seiche  
à l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire du Traité de l'Elysée*

#### Programme de la semaine

Lundi 21 janvier 2013 au Centre Culturel « Le VOLUME » à Vern sur Seiche :

- 18 h 30 : INAUGURATION DE L'EXPOSITION : « La Parité, comparaison franco-allemande »
- 20 h 00 : CAFÉ CITOYEN sur le thème « un séjour à l'étranger : quel enrichissement pour la vie personnelle et professionnelle ? ». Débat à partir des comptes rendus d'expériences de jeunes Vernois ayant séjourné en Allemagne.

Mardi 22 janvier 2013 au Collège Théodore Monod de Vern sur Seiche :

- 12 h 15 : VISITE DU COLLEGE par la délégation allemande et échange avec les collégiens sur la ville de Schwalbach et la Sarre.

Mercredi 23 janvier 2013 à la Médiathèque du centre culturel « Le Volume » à Vern sur Seiche :

- 16 h 00 : L'HEURE DU CONTE « Dame Holle » - conte des frères Grimm

Jeudi 24 janvier 2013 au cinéma « L'Espérance » de Chartres de Bretagne :

- 14 h 30 : FILM pour collégiens et lycéens : « Alemana - Bienvenue en Allemagne » en V.O., sous-titré.
- 20 h 30 : FILM tout public : « The Educators » en V.O., sous-titré.

Samedi 26 janvier 2013 à la Salle des Fêtes de la Chalotais à Vern sur Seiche :

20 h 30 : « CABARET-DINER »

**KATIA KRÜGER**

Et la

**DEUTSCHE BÜHNE RENNES**

Au menu : Apéritif, Sabayon aux écrevisses, Jambon de porc au cidre, Pommes de terre grenaille et écrasée de panais, Plateau de fromages et salade, Douceur poire et chocolat  
1 bouteille de vin pour 4 personnes, Café

Uniquement sur réservation jusqu'au 22 janvier.

Cartes à retirer au Centre des Marais de Vern : 02 99 62 87 46





## 20ème anniversaire du jumelage SCHWALBACH-VERN - Du 25 au 28 mai 2012

94 Vernois ont fait le déplacement pour les festivités du 20ème anniversaire qui se sont déroulées sous un soleil très estival. Pour certains, c'était le premier contact avec Schwalbach, et ont été enchantés de l'accueil réservé par les familles et des différents échanges qui ont eu lieu. Une délégation de Corbetta (Italie), autre ville jumelée avec Schwalbach, était présente.

Nous avons pu découvrir l'exposition réalisée par Christian Boulanger et Yves Mercier à la mairie de Schwalbach.

Certains ont visité la ville de Sarrelouis (à proximité de Schwalbach) avec leur famille, assisté au match de foot amical entre Schwalbach et Corbetta ou à la manœuvre annuelle des pompiers de Schwalbach. En soirée, nous avons pu écouter les chorales de Bel Air et de Chorina, et chacun a pu apprécier la qualité de ce concert où un final improvisé a séduit le public.



Le dimanche, après un repas officiel avec la délégation italienne, pour certains, ce fut randonnée pédestre ou cycliste ou bien farniente. En soirée, retrouvailles avec l'Amicale des Pêcheurs, près d'un étang, autour d'une grillade-party !

Départ lundi matin après un copieux brunch et en laissant nos amis Allemands avec un pincement au cœur, en souhaitant de nouveaux échanges !



## SEJOUR JEUNES A SCHWALBACH - Du 9 au 21 juillet 2012

Suite à l'accueil de 7 jeunes Allemands l'été dernier, ce sont les jeunes Vernois qui ont été accueillis en Allemagne du 9 au 21 juillet dans les familles d'accueil puis dans un hébergement collectif.

La première semaine, les jeunes ont travaillé sur la thématique de l'intégration à travers l'écriture et des saynètes, puis ont visité la région. La deuxième semaine, ils ont jonglé entre animations linguistiques, tâches ménagères et cuisine mais aussi escalade, canoë, randonnée, visites, rallye. Pendant cette semaine, il y a eu plus d'échanges et de mixité entre les deux groupes.

Ce séjour a servi d'encouragement linguistique et à s'adapter à une autre culture. Les jeunes ont pris plaisir à être dans un pays étranger et vivre une aventure, à écouter et se concentrer pour comprendre une autre langue et découvrir un mode de vie parfois différent. Les adieux furent intenses en émotion.





## MARCHE DE NOEL 2012

Comme l'année dernière, le Marché de Noël de Vern s'est déroulé pour sa 23<sup>ème</sup> édition dans la salle des fêtes de la Chalotais, le samedi 8 décembre 2012.

La préparation a commencé dès le mois de novembre puisqu'un voyage a été organisé du 1<sup>er</sup> au 4 novembre à Schwabach, notre ville jumelle. Des objets traditionnels allemands et des gâteaux, comme le fameux Stollen (de fabrication artisanale), ont été ramenés pour donner le charme allemand à ce Marché de Noël, sans oublier les bouteilles de vin chaud.



La préparation des pâtisseries, des présentations florales, des objets décoratifs s'est faite quelques jours avant le 8 décembre. Les stands se sont mis en place le vendredi 7.



Après le montage du chalet en bois, à l'extérieur, pour la restauration, le Marché de Noël s'est ouvert à 10 h avec la présence de St Nicolas qui accueillait les enfants avec son panier rempli de friandises.

Les enfants de l'Ecole maternelle Noël du Fail ont participé à la décoration de la salle avec leurs nombreuses peintures et avaient réalisé des gâteaux qui sont partis «comme des petits pains».



Plusieurs associations étaient présentes : l'ACL (Association Culture Loisirs), Vern Tiers Monde, l'ADIMC (Association Départementale des Infirmités Motrices Cérébrales), Capucine, MELTEM, le Club des Jeunes du Centre des Marais, le groupe « Animations pour tous » du Centre des Marais, la Parvole et le Comité de Jumelage ont débarré, pour le bonheur des visiteurs, les objets réalisés ou venus d'ailleurs (Madagascar, Allemagne).

Les visiteurs ont pu se restaurer le midi avec des spécialités allemandes (saucisses ou Leberkäse) et tout au long de la journée à la cafeteria qui proposait boissons chaudes et pâtisseries.

A l'extérieur, les jeunes de Breizh Go Mada, en lien avec Vern Tiers Monde, ont réalisé la collecte de papier, de livres, de pub...

A 14 h, le Bagad Kadoudal de Vern sur Seiche a apporté une note celtique à ce marché.

Claire Lefeuvre a assuré avec bonne humeur l'animation pendant ce marché de Noël en présentant toutes les associations participantes.

L'Amicale laïque a distribué les sapins commandés par les écoliers les semaines précédentes. Le matin, la Parvole a proposé un atelier fabrication de nichoirs suivi l'après-midi par un atelier pour les enfants animé par le Centre des Marais.